# Poesía

Notas de Estudio

## Introducción

¿Sabías que un tercio de la Biblia es poesía antigua israelita? La poesía es una forma rica y artística de comunicación humana, pero también es de las más difíciles de leer. Vale la pena tomarse el tiempo para estudiar las características únicas de la poesía bíblica para descubrir su belleza y poder. Usa estas notas de estudio para profundizar en las ideas de nuestro video "El Arte de la Poesía Bíblica".

# ¿Qué es la Poesía?

## Definición de Poesía

La Enciclopedia Británica define la poesía como "un tipo de literatura que evoca una conciencia imaginativa concentrada de la experiencia o las emociones de uno, por medio de un lenguaje bien elaborado que se elige por su significado, sonido y ritmo".

En su libro de 1968, *Sound and Sense: An Introduction to Poetry*, Laurence Perrine dice: "La poesía es un tipo de lenguaje humano que dice más y lo dice con más intensidad que el lenguaje ordinario".

En el Salmo 29, la palabra "voz" es la palabra hebrea "qol", que significa "sonido, voz, trueno".

*1 Dad a Jehová, oh hijos de los fuertes, Dad a Jehová la gloria y la fortaleza.*
*2 Dad a Jehová la gloria debida a su nombre; Adorad a Jehová en la hermosura de su santidad.*
*3 Voz de Jehová sobre las aguas; Truena el Dios de la gloria, Jehová sobre las muchas aguas.*
*4 Voz de Jehová con potencia; Voz de Jehová con majestad.*
*5 Voz de Jehová que quebranta los cedros; Quebranta Jehová los cedros del Líbano.*
*6 Los hace saltar como becerros; Al Líbano y al Sirión como crías de búfalo.*
*7 Voz de Jehová que derriba las llamas de fuego.*
*8 Voz de Jehová que hace temblar el desierto; Hace temblar Jehová el desierto de Cades.*
*9 Voz de Jehová que retuerce las encinas Y desnuda los bosques. En su templo todo proclama su gloria.*
*10 Jehová preside en el diluvio, Y se sienta Jehová como rey para siempre.*
*11 Jehová dará poder a su pueblo; Jehová bendecirá a su pueblo con paz.*

## Características de la Poesía

La poesía te invita a una experiencia imaginativa para comunicar más de lo que podrías con el lenguaje sencillo. A través de las culturas, la poesía se caracteriza típicamente por aspectos como:

- Densidad de expresión, concisión y menos palabras que el habla normal.
- Uso intencional y creativo del lenguaje a través de combinaciones de palabras únicas o repetición.
- Gran uso de imágenes y metáforas, que combinan imágenes que normalmente no se nos ocurren, como ser arrastrado por aguas caóticas que representan la idea de la derrota en la batalla.

> La poesía transmite pensamiento; hay algo que el poeta quiere comunicar. Y la poesía transmite ese pensamiento de manera consciente, a través de una estructuración especial del lenguaje que llama la atención tanto al "cómo" del mensaje como al "qué". De hecho, en la buena poesía, el "cómo" y el "qué" se vuelven indistinguibles. Como dice Robert Alter: "La poesía... no es solo un conjunto de técnicas para decir de manera impresionante lo que podría decirse de otra manera. Más bien, es una forma particular de imaginar el mundo".
>
> Adele Berlin, "Introduction to Biblical Poetry," quoting from Robert Alter, *The Art of Biblical Poetry*.

## Convenciones Poéticas en Diferentes Culturas

Casi todas las culturas humanas que desarrollaron una literatura común tienen formas de separar el lenguaje funcional y utilitario del lenguaje intencional, expresivo y artístico, es decir, la poesía. Todas las culturas también desarrollan sus propios patrones únicos de habla poética y convenciones comunes. La rima métrica es una característica de la poesía occidental clásica, como el conocido poema: "Las rosas son rojas, las violetas son azules, el azúcar es dulce, y tú también." La poesía lírica griega antigua de los siglos VII al V a.C. utilizaba principalmente patrones de sílabas largas frente a cortas, en lugar del sonido de las palabras. El estilo lírico griego se convirtió en el pentámetro yámbico en la poesía inglesa tradicional. El haiku, el estilo tradicional japonés de poesía, se centra en la longitud de la línea y la estructura silábica. Un haiku tiene tres líneas, cada una con un número diferente de sílabas en el patrón de 5-7-5.

Un viejo estanque en calma... Una rana salta al estanque, ¡chapoteo! Silencio de nuevo. Matsuo Bashō

Estas diferentes restricciones poéticas fuerzan una economía de expresión y compresión del pensamiento y el lenguaje para que las palabras tengan que realizar funciones inusuales.

**Ritmo**

La poesía hebrea se conforma en un ritmo de línea o verso. No es métrica (basada en el conteo de sílabas), sino una forma de verso libre.

La palabra "verso" se refiere a una descripción de la forma poética. El *Oxford English Dictionary* dice que el verso es "una sucesión de palabras dispuestas según reglas naturales o artificialmente creadas, formando una línea completa; un verso es una de las líneas de un poema o una pieza de versificación".

La gente ha propuesto muchas palabras para describir la línea poética (verso, colon, verso, miembro), pero "línea" es la palabra en inglés más simple y común.

El verso libre es una categoría en la historia de la poesía nombrada por el erudito israelí Harshav Hrushovsky. Su trabajo ha sido adoptado por Chip Dobbs-Allsopp en *On Biblical Poetry*, quien dice:

"La poesía de la Biblia Hebrea es un sistema natural, libre y rítmico. Los poemas no tienen un esquema métrico consistente, y por lo tanto tienen libertad de arreglos predeterminados. Pero su lenguaje está organizado para crear impresiones y cumplir las funciones del ritmo poético. El verso libre es totalmente libre, es verso, pero es libre para jugar con el ritmo del verso de diversas maneras, haciendo uso de todo tipo de arte lingüístico" (120).

La línea en la poesía hebrea es la mayoría de las veces (1) una oración completa o una cláusula subordinada (2) que consta de tres a cinco palabras (3) marcada por la repetición y señales claras de final de línea. Los Rollos del Mar Muerto muestran las divisiones más tempranas de la poesía hebrea en líneas-columnas.

**Concisión**

Ser conciso o conciso significa usar la menor cantidad de palabras posible para comunicar lo máximo posible. En "Introduction to Biblical Poetry", Adele Berlin dice: "La concisión de la poesía bíblica da la impresión de que cada palabra o frase está más cargada de significado, ya que menos palabras deben soportar la carga del mensaje" (4).

**Paralelismo**

En términos sencillos, el paralelismo se refiere a dos elementos presentados uno al lado del otro para mostrar su relación. Los refranes cortos en el libro de Proverbios están escritos usando esta forma poética